

Σαρ Μουλλάφ
ΔΗ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΓΙΑΟΥΡΑΝΕ
Ουόν Τζαρσού
Ταμπουρτζή χάρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Διευθυντής
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΚΑΡΥΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Νουμάρι 40 παρά
Γαζέτα παλαιά, Ελλάδα, με
διακριτή ένδειξιν εν σα-
χηργί μουροζοκάτ ελλην.

Πεθελαίς πέρ σατήρ πάλε
δέρδς όληνμάξ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΑΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

Πεθελαίς πέρ σατήρ πάλε
δέρδς όληνμάξ

Κάωντατζινέ, ΙΟΥΝΙΟΣ 6 1889

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

6 Τρίτη Ηαρίτων όύου.
7 Τετάρτη Θεοδώρου ίερομάρτυρος.

Μερτίε άρχαίμπα πάλ ισι άν
ιραδί σεσι θεότιχη Παδία-
χί σέρφ μουσααλίχη που-
γρουουλάσε δάν μου-
τέ χουμαγζινέ μαχ-
σός Νίζαμηνέ δι-
χλί σουρετιόφ.

ΙΚΙΝΙΖΙ ΦΑΣΗΑ

Μουτέ χουμαγζινού μουδούρονό βεζαίφ
(Πουνάν εβδελκινίν παχηγισέιφ.)

Σεκιζιντζί μαδέ. Μουτέ χουμαγζινού
μούδουρό άσέρη άτηκά νίζαμνασε
ίλι ίσπου νίζαμναμενίν Ιζράϊ άχ-
κίμαγνά μεμούνρ όλδουγού κίπν δε-
βαίρ όμούνρ βε χουσουσατηνά ναζα-
ρέτλε μουκενίν ούμούνι βε δεβαίρην
χουσουσι φιχριστερινί τερετί βε εν-
κουζουνού μαδεβέ μαχαρέ όλδουγού
όύσερέ δεβαίρ μουσαφζιλαρηγήν ιτά Ι-
διλεδέκλερί λαγαλαρή τεκίχη ίλι με-
κενίν ούμούνι πουδζέσεσινί τανήχη ίτ-
διμεγερέ βε χέρ σενί πουδζέσινί με-
ρακίμα μηκιδρόν φαζλά μεσαρηφ ίχ-
τιάρ όλδουγμαση ίτζούν ίτινά βε όη-
κίτ έιλεμεγέ μεδζπούρρη.

Τοκουζουνού μαδέ. Μουτέ χουμα-
γζινού μουδουρό χέρ σενί νιχαγιετινί
μουζεγιέ άπ όλραχ ό σενί ζαρηγηνά
βουκουό πουλουός όλάν τεσπουσάτ βε
ίτζρατηνή βε μουκενίν γάλη χαζρηγηή
βε πέρ σενί ίτζινί μουκαγια όλουνάν
βε γιά τεπούρεν μουζεγιέ ίχζά ίλιάν
βε γιά χαφριγισατάν ζουουρη ιτά νάκλ
βε ίχζά κηληνάν άσέρη έσικάλβέ έφ-

ΤΕΦΡΙΚΑ.

ΠΕΪ ΟΓΛΟΥΣΗΡΛΑΡΗ

Μουσουό Έπαμεινώνάξ Κιρκιχόδισεν Ρου-
μίδε τεσλέ, με Εύ. Μισαήλιδησεν Τουράζε-
χη περιζουμέ όλουουορ.

ΚΗΜΗΣΑΝΙ

ΟΝ ΗΠΙΝΑΖΙ ΠΑΗ

Ίγγιλιττιρ έλιζι χανουνίν
παχζέ έφινέδσελ.

Ό σατέ έλτζαχέ καπουκαρέ άτζιλμάτ
όλουνί, ζερκν άσαστελουόρ σαρνί άσρελερινί
βε βε όδανυαλερέ, βε χαβιλιτέ κουρουλάν
έδάζι όουολό έμετά βε έγιχα σεμιλευνέ βε
πάγχεγιέ λείπα λείπ όουόουορ, με χέρ κε-
σπίε κίσερ σέϊ σατουν άλμακέ όλδουγού ίπ-
πί, ήσθ Άλλαν άσάχ Καλλιμάχηνιν κολυ-
γουνά όλδουγού χαλδέ ρουκαρέ με ζουαρηγιέ

σαρηνή βε μουζεγιέ κελάν ζεβαρην άσε-
τινί βε Εωρόπα μουζελερί ίλι όλάν
μουχατερετήν νασαίτζινί γαβί πέρ λαί-
χά τανήχη με μεαρηφ ναζαρετινέ ιτά Ι-
δεδέκλερί.

Όνουζούό μαδέ. Μουτέ χουμαγζινού
μούδουρό βλαγιατέ μεμούνρ ταγιννή
λουζούμ κίροδουκέ κίχιγιετι μεαρηφ
ναζαρετινέ ίνχά ίδεδέκ βε πού σουρε-
λε ταγιν όλουνάν μεμουνρληρή μεμουν-
ριετερινέ μουταλήχ τααλιμάτ μουδέρ
ταρηγηνά κενόδιερινέ τεπιγί ίδιλε-
δέκλερί.

Όν πηρινότζί μαδέ. Γιγίμαί πσάνιτζί
μαδεβέ πεγιάν όλουνόουόυ βεδζέχλε
δεβαίρ μουσαφζιλαρηγήν πέρ μεμούν-
ρεν πέρ μαχαλέ ίζάμ όλουναδζάχ βε
γιά μαζουρετι μεσουριετέ μεπνί πέρ
μουδέτε μουγιετινέίτε μαγάλιμεμουν-
ριετινέ κελεμεγεζέκ όλδουγού ταχιρ-
δέ γερνίε μουδέρ ταρηγηνά μουσαφζι-
λαρηάν δίκερ πέρ τεκίχ όλουναδζάχ
βε μουσαφζιλαρηάν βεκίλ ταγιννή με-
κινίν όλμαγιουόπτα χαριόζέν πηρινίν ίν-
ταχάπνί λαζήμ κελουκίε μεαρηφ ναζαρε-
τινέ πάλ ίσιτζίν Ιζράϊ κηληναδζάκηρη.

Όν ίκινιζί μαδέ. Μουδέρ όύτε άπεί
πέρ δερα μουσαφζιλαρηε περικίε έσού-
δζοδ έσγιαγιά μουγαγιέ βε πέρ δερητρί
τανήχη ίδουή, άνλέρλε περαπέτ έμαζί
ίτεμεγέ βε νοκσάν κόρδουγού έσέρη
τεχαρί έιλεμεγε μεδζπούρρου.

Άσφερτέ βε δαίρεν φιχριστινί νού.
μεσου κομαγιόυ όλδουγού χαλδέ νε-
ρεδ όλδουγού μαλομά όλμαγιάν έσού-
γισαγιέ μαρουνά ναζαρή ίλι παηηλουτί,
ό δαίρενίν μουσαφζιλή χέμαν άζλ όλου-
ναράκ τάχη μουκαμεγετέ άληναδζάχ
βε μουδέρ χέρ βε ζεμαν τενοπι Ιδέρ ίσε
μεδζοδζ έσέρη γι πασκάτζα δαχη μου-
γαγιενέ ίδεδέκλερί.

ϊανέ όημακ ούβέρ σαταλίμακ ίτζούν έλτζίφ
βε πανκλερί βε πόγιόκ Κατάρ ταρηγη-
νάν κίνοδουκίε δάν ναδιε όετλερί, βε χου-
σουσού ίλι όρεζή τασιερενίν πουουόυνηγ
μαγαζέ όνουέ μαρκακιά, άτηκ ίλι μουσακ-
νάν μουσαβερί ίτοκίλερι πέρ κίουζελ τασιε-
κίρπύ πόνουό άτζιφμενίν Καλλιμάχηγι
τεκίφ έγιεδι.

Καλλιμάχησ δαχη σενίν κίπν άζαίτιπάλ πέρ
μαδραβάν όζακίμακ σακίμακ, πουνάν βε ό-
λουρ δεγιάν, ήσθ τεσέκκουρ ίδερικ, ερενίμ.
κουσουρακά κίλμαν, πού κίτζε όουταρηνίν
κίσεσινί ποσάλμαγιά τζαλιφούρ κοκίτ πέρ
Όλαζορ άκίσιενέ μουσακίλμα δεκίε, ζου-
λόμμουσούε, χουσουνί γιεπίακί ίλι έρεδού.
Καλλιμάχησ δαχη, δεγιλ όουε έλακ άσκα-
λαρηνίν δεγεδζέκ ίδιν, δεδι.

Άτζιλαρηκίλιν εν διμικ ίστέρινί,
σάρε όλουνί, μουδέτε ερμυδέ πικ άζ ά-
σκα νάλ όλδουμ.

Μολύπτεπέρ! όν πικ άτζέχ κίενόυ-
λόδ όλδουγούδάν γουουράμακ

Όν ούτζουοντζί μαδέ. Σηρκάτ όλιν
ζουουό ίνδελ μουκαμεγέ τεπεγιούν ένέν
ζογιά, όσφρενίν μουσαφζιληνά ταζμίν ίτ-
δερί, μέκλε περαπέτ γακηνά λαζήμ κελ-
λέν μουμαλέ ίδζρά κηληναδζάχ, βε
μουδέρ έόγιανίν σηρκάτ βε γιά ζάτ ί-
διλιτζί μαλομ όλδουγού άνδε ταχη-
κάχη λαζήμη Ιζρασηνά τεσέπύος έί-
λεμεμιζ ίσε κενουσιδαχη μεσοού άλα-
ράκ τάχη μουκαμεγετέ άληναδζάκηρη.

Όν όρδουοντζί μαδέ. Βίλαγιετλερ-
δέν πηρινί πέρ μουτέ τεκίχίλ τενοπι ό-
λουουόουό ταχιρφέ, ό βλαγιαετινί άσά-
ρη άτζά μεμουνρι βάρ ίσε, βε ό με-
μουδέρ γίγιουσε δίκερ πέρ ζατ τεκίχί όλι-
ναδζάχ μουζεγιέ ναζαρέτ ίτεμτέ βε ίσπου
νίζαμναμέ άχκίμαγνά τεβσίχεν χαρεκίτ
έιλεμεκ ούβέρ μουτέ χουμαγζινού μου-
δερί ταρηγηνά μεαρηφ ναζαρετινίν
πάλ ίσιτζαν Ιζαίήν Ιζράϊ κηληναδζά-
κηρη.

(Παχηγισί σόνρα)

ΔΑΧΗΛΙΕ

Δελετιλο Μαχμούδ πασά χαζετλερί βε
ροικασινάν ίπιατέ όλουί, Κιρκεδ έζάμ ίλι-
λέρκομασιν, χαπέρ άνηνθηνά ένιφ έζου-
μαά έρτέσι κίονού Χάναγια μουσασελίτ
ίτεμτέ.

Άμρ σαατέτ Αμερικά σεραρετινέ μουσοιό
Χερί νου κέτ ταγιν όλουμασά ίλι άσπκ
σερπ μουσοιό Στραός όζαναπερ, παζάρ
κίουδού ματίνι χουμαγζινού μουκουκαγετέ
κίερεκ, βεδναμεκερινί γακίπά χαζρέτ, τα-
ζέζιδερικ ταχιμ ίτεμτέ, με άκαμ άζανίπ χαζ-
ρέτ πασιόαγιέν κεσέδε πουριουλάν ζαρετι-
νευιέ χαζέτ πουλουουορδερ.

Μουσάρ ίλιε μουσοιό Στραόςουον άνού-
μουδελί Πενεσένιέ κίονού Αμερικαγια κί-
δεζέγι βε γιενί σερπ μουσοιό Χερεν γα-
κίνα κελεζέγι έσάτμεκθεδέρ.

ίτζούν άλιακωλλαρηντζή δάιμα άζ κίστερ-
μεγί τζακίπορρουσοζέ σενίν κίπν άζαίτιπάλ,
βε ρινίε πέρ όζαναβάν κούπελαση ταπιε-
τσοκ άδασζάκηρη, πού πέρ άγίπ τετουριέ,
λεζδζεζέκιν κελαρμαση σεσαμιν τασιεβέ βίρ-
δηρί ρεκέ μουσαφζιληρη.

Άχ βάρων! νουμουσομακ ίλιόρουου,
έγερετζ έρεκί άσάδιδεμ, έδιδενεμεί άτζίπ,
σενί σουλίλογια άσασίτ ίδεδέζέγιου.

Κιάσπκ πάλε πέρ σέι γιασάδίνην όλ
βακίτ έλινικί τζεπίακ άλδηγιά χαλδέ, ποίς
ίτεμεγέ ναιλ άδασζάγημα.

Ερβένιμ! ασχηή όλαράκ, Ανατολήν
Παρισίσιουζί δεδίδε, Βαρωνού πόνουονάν
σουλάν βε άλμακαδερνί νίμ κίεγί έγλεδι.
πάσκατ όλακ, πού ναζαρά παγιλέρ ίβί, φά-
μακ Βαράν πέρ κίουλουσομυέκλε ίκτιρά έγ-
λεδι.

Βάρων! τεπερατίν βε μουκαμεγετέ
ναλί βε Παρισί ίσεδε, ταπιετίν Ρουσοά ά-
δεμί κίπν σογούκρη, γασάκ Νέβα όμαγνη
νίν πούζ περτζασήρη.

Δελετιλο φεγιεμελο σαδζάμ Κιρκίλ
πασά χαζετλερί άζουμαά έρτέσι κίονού Πεί
όλδουκί κίενί Ρουμασία έλτζεγανίσεν ένιφ-
ερεκ γιενί σερπ μουσοιό Μιτλακίναος όζανα-
πλερινί ίαδίε βίτζετα ίτεμτέβέρ.

Φράνα δελετιλίν άμρ Γακαδέτ σεραρε-
τινίν πάχη άαίε πέρ νότα Ισραήλ όλουαρηκ
Φράνακάν άμρ σαατέτ βε έβίρε ταρκκί Πε-
σάρκ Ρούμειε ίχζάλ όλουνίν δεκίερεβίν
τενολάτ πασάνα ίαί φράν ρερίμ μουζέμ
ίτζούν Πουλαγίνακ έμαρετ ταρηγηνά ίν-
όιχάζ ίβίλεν κηραβάν τοκίπ σικαγιέ ίδι-
λουί, Σαρκκί Ρούμειε μερακίε μαχουσί
άχκινενί έδζέζι μουτεμμεσινίν πουουον-
δουγού πένν ίδιλιτζί βε Πάπα άλινν μεσε-
γιέ τεκίχκί ίδεδέζεγιέ δαίρ ζεβέβίτ μερηγι
«Τάμεγάζετασινά άζουουομύσοου.

Έβέν κίγιφ άνδι σακί ίγγιλιζί τεπεσασ-
νάν μουσοιό Τόρμασοου όγλουλαρη ταρηγη-
νάν Καγιέ δαχη τεπεσινί πέρ μαχλίλ γιεδι
σεκί έρσούν καδάρ κελζαρηάδκαδ, πέρ πο-
εζούκ έρσούν γιουκεκίλιν πέρ δίκερ ζου-
χορ ίδουή, όρτασινά νούγλα ίλι έρλίμ-
μόδ ίκί έρσούν πέρ δερικ ζηκκούε, καζέζιν
μαχάλ άρνανίδηκά «Μουσακίνα» δεινίε
φιερα ταλαρή πουουονε, μεκερ διδαρη
γίεζέζι φιερα ίλι Ισραήλ ίαί βε πού πινά πάλ
εσπκί πέρ γιέρ ίτεμτέ.

Καγιαδζάκ Χάς κίγιονόδε τζοκδζά γι-
νάν γιαγμουραβάν πέρ κίόπυό γιελόνη-
γανόδ σέμενδουρη τρανί κελζέμεγιουέ, άκ-
ταρημαγιά μεδζκούριε γασάτ άμούνί όλδου-
γουνάν έβελί κίον σάπη Εύρώπα κατα-
βή Σαρκεζιγιέ μουγιενί βρακτανάν πέρζ
κίτζέτ κελίμ.

Άλεφάκκα Ιόνινσ εν πέρ ταρηγί ίλι Πε-
λιγναβάν ενάδραδρά γαζέτασινά κεσέδε ό-
λουανίν πέρ τηλεγραφαμεγιέ νιφίε. Μιλά
χαζετλερινίν Πελλιγναβά άδδετελερί Ιουλίου
15 τεχηγί ίδιλερεκί μουσέρ ίλιε πέρ κατζέμ.

— Έββετ μάδαμ! 23 σενέδιρ Ρουσοά έ
έγλενίμ μάχουε σογουμαγιά κίετισίδημ.

— Άσάτ πέρ βακίτ σπδζάκιν ίδινί; πια-
σρηγνάν πέρ ρασαοσάτ έτεκ εν άλμακ κελ-
ζέμ ίδινί; χέλε πού δενίε κηρού κηαπεγί
όουουαρη δεδι όουορ.

— Έββετ πέρ βακίτ πάλε πέρ σέι όλμωί
δεγιπ, ό δαχη όουορδέρ ίσεδε, ίλεχζέσει πό-
κουμλόμ ίβί.

— Πουοιόρουν χίμαγέ ίδιν, έρεκλερι,
γικιαγιετινίν πέρ γορλάνηρη. Άσάτ γορ
όλα! νε άδιδόν, κηαρπύ ποζαρηνί;

— Ζατνεκνέ! έρεκλερί γικιαγιετινίν
γοςλαδηγηνίτζέ μισιλλό πένδε άτζέχλερ
γικιαγιετινίν γοςλανέρημ. πέν κενόί άλμακ-
μή σενά νάλ ίδεδέζέγιμ κίπν, σένδε κενόί ά-
λακαγηγί πινά νκλ ίτεμτέμ, ίτεμτέ άμωρ
απέ τεκίμημ πούόουρκ γιγιά κεναρηνά
κίφρετζ ίτζινέ τογρο νήσρη κίεδε ίκινίτζι-
νί πέρ άγίεκ σαρηκί έδελίμ. άσάτ ίλι μα-
σοκνεν γικιαγιετινέ μαχουε σάτ νήσρη
λέδιερ.

Παχηγισί σόνρα.

Πριντζ Πιάτσασηνα σαγιάνη ζικρ μουχίμ πέρ σέι ελμαγιούτ, Δαπάνια μαλί 145-150 γρούξ Ιταλιέδ Ισέδε. Χινδισάν μαλί τερόζι δλουουόζερ.

Μαζέν χιούφρι Πιάτσαση γερμάν κερζέν γραφτανή άνιήζερ.

Κοζά βέ ιπέξ Πιάτσασηνα σαίρ Προύσαδαν αλγνάν χαπέριέρ πέρ βέζζιχί άπ χουλιμασί ιδιέλιπούρ.

Πού σενέ τούτουλάν πόδζιχί κερζέν σενεδέν άζ έλδουουόζνάν, γιαπράκ μεπ-ζούλ όλουπ, πέρ χέρ κήγισσι 8-10 πα-ρέζερ. πέρ κατς κήζν μουκάδδερ πού σενέ ιπέξ μαχσουλουουόν έγιοδ έλαδζα-γή ταχμίν ιδιλιμεκά Ισέδε, κερζέν δζι-μα βέ δζουμα Ιρτσι πέρδεν πέρ μι-ζάν-ουλ χασαρέ (Οεφρίμμετρον) 14 δε-ρεζζεγιέ δούφιζ, βέ πόδζεκλερίν πά-ζήληρη δερδουόνζι βέ σόγγ Ιστιχάλεδ έλδληγηγνάν, πάζζήληρη κοά όρμεγέ πάλσαμπλόζερν. λάχιν γοβανήν φενα-λήγηγνάν τολα κοαζαλήρην όρλούμεσι πατιάτελε Ιεροουλεκεδέρι.

Παγδαζήν σαρή πόδζιχί τοχουμαληή όδμουμέτλε γερλί Παγδαζδάν έγι κή-ρόυλμεκέδ, βέ χέρ νέ καθάρ γερλί Παγ-δαζ τοχουμαληή σόν βερεδέζι Ιστιχά-λέ κελμιόλερσιδε, πάζζήληρη ποζουλ-μακάδ, βέ σαρή Παγδαζέ δαχί πούζάλ κήρόυλμεκέδερ.

Βελ γασήλ Κοζά μαχσουλού χέρ νέ καθάρ γάρι μουτιμίν Ισέδε, βουστά μη-δερηγνάν άζ έλμαγιαζαχγή όυμείδ όλου-ουόζερ.

Ατά παζαρή βέ Κέιβε ταρφαρηνόδ πού σενέ μαχσουλουουόν πέρ μηχάρ κο-ζά σατήληζ Ισέδε, σιάτ καπόλ όλου-ναδζάχ πέρ γαλέδ έλμαγιούτ, Ιχι δζι-να κοζανήν πέρ χέρ κηλογραμή 12-12 πέρ-τζούκ γρούξ Ισέρ.

Σουριέδε κοζανήν πέρ χέρ κηλοήρ 3 φράνκ βέ 3 φράνκ 25 σεντιμ έιόζερ.

Μησρηά πόζζεκλέρ δερδουόνζι Ιστι-χάλεδ, βέ μαχσουλό έγι πέρ γαλέδ κήδ ρουλεκεδέρι.

Ιτάλιεδ δαχί άγβάλ έγιόζερ.

Φρανάσε πόδζεκλέρ δερδουόνζι βέ πένουζι Ιστιχάλε άρασηνά πύλου-μακέδ, βέ μαχσουλό γάγετ έγι όλάν κερζέν σενέ δερπέζεστινέ ταχμίν κηλη-μακέδερ.

Ισπανίεδ κοζά Πιάτσαση γάδδη κε-μαλέδ έλαράκ. πέρ χέρ κηλογραμή 3-25-3-50 σεντιμ φράνκ κημετι γαζζέρ.

Χουλιμασί Εβρώπανην ιπέξ γιετιό-διρμέκλε Ιστιγάλ Ιδέν μαχαλλερίνδέν αλγνάν Ιγπαράτ μουδζίτι μεμουνιέδιρ.

ΓΙΑΝΝΗ ΡΕΣΜΙ

Αίρ Άλιέδ Αρκά άλγανόδ άναπάζ γα-νηνά μουφίε σαράφ Κερκινάζ έγλοδ σάββα Ιλι έσεινι βέ όγλοδ Κοπτάκινιν Ιρλασαρή χακκινάδ λαζίνι κελίε μουμελιέτ κενονί κημιένεν Ιδζάδ όλουουόδ έλδουουόζνάν, μουρλιάνην μερκουκανόν διαδζαχί Ιστιά-Ιταλιέδ όλάν διαδζαχίλουαρέν κενονιέτι τε-ζζαρετιν 211 βέτ μαδδίσι μουδζίτινέζε μορ-λιάνην μερκουκάν ταρσανδάν τεκλήρ έλου-ναδζάκ κοκκορτζόουον πύλ μουκαρέ κερ-αζαδερηλασά Ιζζόν Ιζζού 1305 σενεσι Χα-ζριανίν (Πόνιου) έν όύ-Κουνδού σαλι ζήνονι σαίτ άλγνάν Ικινδζί μαχημέτι πέρζαρετι-νέλεμερι Ιλάν έλδουουόδ.

Σαχίμ Ιμειγιά

ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ.

Ιωάννης Δεμασκίνος γιάζοδ Εκκλησιασ-τική Μουσικημίν ταρμίν δαίρ Ιρτιάτι (Ιωαν-νης Δεμασκίνος ή Συλλοκάλ εις τήν Ιστορίαν της Εκκλησιαστικής ήμν μουσικής) νήμ τεκλιερκέρην έλάν κητέπ Ιζζόν βαζαρέ Ιδέν-λερι μαχζιούδ έλάν, κερζέ χαριδζέν βέ κερ-βέ δαχλιδέν έξερι κούστερτελερμίν άρζουήν ούζαζ κητεπιέν ένδζαμνά ένδζαμνά δαίρ-μαζ ταρσανδάν φενεδί δεζζα Ιδέν Ιχι μουχί-μαζ ταρσανδάν γιάτι «Αίσχη Μνημοσύνδερ» βέ «Οφειλέ» νήμ Μουσική Συλλογοςδα Μουσικημίν δαίρ Ιπάζ Ιταλιέδ έλδουουόζνάν νουτεκλήρ δαχί Ιπάζ Ισέδεζιμ.

Μιάδαμκι, πού ένδζαμκί νουτεκλήρ Ι-λαβουσί Ιλι κητεπιέν Ιλάν έτιόζιμίν Ιχι μου-σικήν ζιγιάδ έγιαν 15 πασκα ταπακασή γερνιέν έτούξ ταπακαδάν ζιγιάδ ένδζαχζέκ-πέρ σκεπέδέν κημιενιέδ πέρ τζαριζέ Ιπάζ Ισέδε Ισέζν 40 γουούξ ταχίσι Ιταγιέ μεζζόπόδ έλδουού.

Βέ Ισιν σουζουέλετε βιζζούδ πούμασασή άρζού Ιδερκί πεσίν βιρμικ Ισπεγιένδ χέρ πέρ δζιλιέ Ιζζόν πέρ Medhié γιγριμιά μεσσε-ριεδζαχζέκέρ βέ κητέπ χαμετιού μεσσε-ριεζζί 4 άζάν σόνρα ταχάδλαζζαζέρ.

Γ. Ι. Παπαδόπουλος

Άδείρ σααδέτ. 1889 Μάιος 5

GAZETA ΠΕΔΕΛΙ κήζν δέρ μεγλεν

πάζζην μουστερτελερίν έσασμεσί.

Αμύκτιρος Κιόκπάζόγλου. (Κόνια) Μιχαήλ Αργυρίου Κοουιομαζόγλου (.....) Κονστ. Τσιανταφύλλου Τζουσιόζι. (Αίρκε Ιορδάνζ Ιπτι όγλοδ. (Ακ σερλί) Βασιλειός Γεωργίου Ρετζαζόγλου (Κόνια) Ηλιάς Σουλζόγλου. (Σαζάν Καζαχισαρή) Ιωάννης Πετρίδης Καίσερι (Βόλου) Ακ. Αρσάζόγλου Αδελφ. Ιζζόν (Αίρκε) Γεώργιος Νικολάου Αλγαννάκ (Αίρκε) Αλκαστάσιός Ι. Κυρβός έγλοδ. (Αγκαρα) Σαφίρος Φιλίππου Βασιλειός (Αλά Παζζέρ) Όσμάν Φερίτ έρσίλι (Σόκε) Θεοδόσιος Ελευθεριάδης (Θηγαδα) Πάλ Κράουζ (Κιουμουραζι) Αμύκτιρος Αλτουμνιάδης (Αμυρκεπ) Σαφίρος Ορμκέρογλου (Σόρμα) Ιωάννης Γεωργιάδ. Μερζοπέ όγλοδ (Νέ-β-σχιζ)

Γεωγ. Ισακλίδης (Καράβενζ Έρεγισι) Ιωάννης Χά Ερδούγλου (Κόνια Συλλεστινέ) Δ. Αν. Παζζόγλου Τακμάκ ούζι Κιοπεκέδ Μιχαήλ Σαπουνδζή Θεολόγος (Ετιμέδ) Αλέκο έρηνέ Ιατρόπούλος (40 Κλήσε) Παπα Εμμανουήλ (Κούλα) Αμχογερ. Ούσακιο (Παζζόμοι έρ. πύλορ) Μιχαήλ Αμχογεροντία Κηπο-ριόζι πύλορ. Χρήστος Βάιτ Μιχαήλζ Καράλμπος Κανάρ όγλοδ Μερσιλ. Φικ Φικ Κυράόζ Αττάλεια. Παπζ Σολομών. Άδανα (Παχησιέ σόνρα.)

Ιλάν.

Αδζζέκλερι σαγιέτ τεραχηθαγιέ δζε-νάτην κηλίκιανεδί, γάλην σενελερδέν περού, Δέρι σααβεδιπέτιε τζοκλαρηνά λιζάνην νεκακέτ πέάνη Όσμανγιέ ταριφ βέ πεδρις Ιδερκί, ούσούλι τεδρισιγιέδε μιν γάστην χατιν τεδζρουπέτ άδιδί βέ μεκακέτ κημετινέ κηριμιά έλδουουόζνάν δζιγέλε, μεκκίούρ λιζάνην ταχσιλιέν άρζού κήζ έλάν χαχζήκισαρενιέ κολαί-λήχλα καθαίρι σαργιγιέ βέ ναχγισεσι-νί (γραμματικη και συντακτική) βέ δι-βέ Ιστιχάλητην μαχσουσεσινη Ρούμ-δζαγιε περζόυμε Ιδερκί, πέρ τάρζιχ νε-βί βέ ούσούλ κήζινέν ούζερε όφρεπετι-λεζζεγιμί βαδ βέ ταχζούδ Ιστιγιμ κη-τεβλιέτι έπίδ μουδζίτι Όσμανιαν λιζάν-ην ρεμοσι ταχσιλιέ τελέπ βέ ραγιή όλουπ, μουαλλιμ(ιδιάδοκαλοζ) βέ γιάζοδ άιουρζέδε διερ άλμακ Ισπεγιένδέρ Άνα-τολή ματταπαζαή μουραζζαίτ Ιτμελερι Ιλάν έλδουουόδ.

Πάδοζ Θ. Τουγλίδης Σύλλετι

ΛΕΞΙΚΟΝ ΕΛΛΗΝΟ-ΤΟΥΡΚΙΚΟΝ

Ίσπ Άναστασιόν Μ. Αεθιδόν

Μιχρά Άσίανην χέρ ταρφαρηνά πού-λουάν μεκτιπ ταπετελερηνί, βέ άβελ ούμοδι κερζέ Ρούμζα βέ κερζέ Τουρ-δζεγι όφρεγιμκί άρζού Ιδέν βέ περζόυμε Ιλι Ιστιγάλ Ιδέν χέρ πέρ άγαζα γαγιετ λουζουμλού όλάν Ισπού Λεζζινόν Μιχρά Άσίαδα σενινι βαφιρενέν περού δέζζα χαλοσουκ Ιδέν μεχαρετλού κ. Άνασ-τάσιος διδάσκαλοσούν έπερι όλουπ, έν Ιστιγάλ όλάν βέ χέρ δαμ Ιστιμαλέδ πούλουάν 25,000 μουτεζαβούζ λογα-ζή δζαίι όλουπ, κερζέ κηταπέζζηλερζά βέ κερζέ μακαμαζζήδζα γιγριμύ γρούξ σιάτ Ιλι σήρζυζ Ιδούμκέδερ. βέ χέρ άζαζά πού κητέπ πέρ έπεριν πούλουμαζή Ικτιζαλή έλδουουόζνάν πέρρεσουαζ Ι-δινελερηνι ταβσί Ιδερζί.

Σχολείοναζ Ιζζόν κηυλιετιλι ά-ληγηνηγνάν σκόντο Ιδιδεζεγινέν, σχο-λείοναζ Ιζζόν άλμακ Ισπεγιένκριν δόζροφραν ματταπαζαή μουραζζαίτ Ιτ-μελερι Ιχζάρ όλουουόδ.

Ιλάν

Αιραγιέτ βέ λιακατή βέ ούσούλι τεδρισεδ μεχαρετι μαλομύ πέρ ζατ, Όσμάνι βέ Γιο-κωνι (Βάλκινυ) βέ Φανασιέ Ιστανλιρηνί μουστερεχέν βέ κολοί πέρ σουριέτε καθαίρι μαχσουσεσινι βέ ούσούλι μουκαμαλερηνι τα-λίε Ιδιδεζγιέ κητέ, Ισανιέ κηζουοπέ δαχί φρηνι δερτερι (Αιπλογορρα) άζ κηουδίζε ζα-ρφηνά ταριφ Ιδιδεζεγινέν, κερζέ φρηνι δερτερι δερνεμκί βέ μεζζιούρ Ιστανλιρζά ζουουε Ιδέν άλμακ βέ κερζέ κηκετιέ Ιζζον μουαλλιμ Ισπεγιένδ, γιάζοδ τούδταρσανδάν μουατερι γή δερτερι ζιατιπ τελεπεινέδ έλανάρ ματ-ταπαμζά μουραζζαίτ Ιτμελερι.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ 20 ans de succes

32 Récompenses dont 42 Diplomes d'honneur et 44 Médailles d'or. Certificats nombre des premières AUTORITES médicales.



Χάρου τελετινι σουδούλ όνουδ. Ιζζέτι-ερ Ιτεκλερινι άλμα σουδινέν μεμρολί έλδούπ, κηουδζέζζακ κήζουκλήρ Ιζζόν άμυκαμάλ πέρ ναπακ έλάν Νεστινιαν μεζζιούρ σουδιδού όνουδ, σουδιδού έλάν Βαλιέλιέ Ισέδζε γερνιέ τεκλιεδέν παζάκ, χέρ σουδίν κερμεκκίγι, βέ χερζέ γαζμά κολαίτιχ βέ ρουπέ Ικμάλ Ιδερζί. Μεζζιούρ ούν Εζζαζαζνά βέ εδζζά μαγαζεσινί πούλναμακέδερ. Ισπού σούδιν πέρ τζέκ κηιλερηνέν σακναμάκ Ιζζόν χέρ κουτου όζερενιέ Σουδάν άμν Νεστινιαν Ιμζασηνά δηκκάτ έλνημακ κερζαδερ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

Ναζιδέ μουδζεβχεράτ ένθάζι Σουρλουό σαάτ βέ τεζζινάτ μαγαζερερί. Μερκίζ μαγαζέ Γάλαταδε Κοράχιό ζεζαδουινέ Τρανβάτ Σταστονή καρου-σνηά Δεγριμέν γανή άλγννά 37 νούμερολν μαγαζεζέρ.

Πηρηνόζι σουσπέ γίνε Γάλαταδε Καράχιόιδα Κομιστιόν γαηνηνά σάπηκ Κο-ρετζόνερν 8 νούμερολα μαγαζεζέρ.

Ικινδζί σουσπέ Ιστονπόλ σεμτινέ Τζαρσοσί κηπερζέ Άναδζήληρ τζαρσοδ σνηά 11 νούμερολη μαγαζεζέρ.

Δζούμλε μερλουό χατήρ μουστερτελερμιζέ Ιλάν-ου πεγιάν Ιδερζιχι πουνά-σάτηρηλάδ, κηελίκιν βέ ούδζεζζουκάν γιανά μεμονι Ιτριμ μοζαδέ 17 έ-πύλ μουναβέπ Εβρώπαγια κηιερβί, γιατηλόυρεν σάπριχαλερε Ισιν ποσζηνά ζαχζήρ πούλουδ. ούκ, βέ μουδζεβχεράτ έλαράκ, 25 φρανάδεν 10,000 φρανάδε γιν τεζζινάτ, βέ κηάφφεσιν 142έν 18 κηρατάγιεν χός άλτουάν βέ ένδζομ-κή μόδαδαν έλμακ σαρτή Ιλι κουλιετιού γιουζουκλήρ, πηιέζζιχίρ, κηιυελ-μεδαλιέζ, βέ χαρφιτζάλαρ, βέ 18 κηρατλήχ άλτουάν Βερις κερζονί αφ-έ-δουμασλή σααζέρ, βέ άλτου βέ γιαλέζζηλ βέ κηιουοζέ βέ κηιλ χρονομετρίε βέ σουρραλέρ βέ σάλταρ Ιζζόν δουριού ριστάδ μαδενέν άσχη σασλαρη βέ σαράτ κηιουοζέν κηισέ κητέπ δουρούδ τεζζινάτ Ιστιά Ιτρελέκ, μαζοδμηζζία μουδαφράζ όλάπλιδιν.— Ισπού τεζζινάτην κηάφφεσιν κερζέ άλτου κερζέ κηι-ουοζέ κερφαλέτ ταχτηνάδ έλαράκ, τούμδεν βέ παρζά παρζά σατηλήρ.



TO THE KYRIAS Σ. Α. ΑΛΛΕΝ

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΕΠΑΝΟΡΘΩΤΙΚΟΝ ΤΩΝ ΤΡΙΧΩΝ. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Πρην άπόδων εις Λευκόβαλον κόρη της χροιάς, λαμπρότης και κάλλους της νεότητος. Άνεκρινί την φρονι, δίνουσα και άφροσύνην. Ή πατριώτις τεκλιονόχισται. Έχει άναίτην ελπίαν και ζήλον. «Μία κόμη φιάλ ήφφισερ.» Τούτη είναι η φρονι πολλών ό όποιοι επί της Λευκόβαλον τον κόμην εις την φρονιέρ της χροιν άνέκτισαν και τό φάλακρον μερως της κεφαλής των με νών κόμην έπανέωκ. Ή όδη άντιν ην έμερζήκισται βαρύν-του τά έλματα τα βλάνη. Άν έσπύθητε αν έσπαμψηρη την κόμην σον εις την νεότητά σον άμην και λαμπρότητα, και αν έσπύθησθε άντην σοντα διά βίου, προμηθεσθητε χωρίς αναβολήν ην φιάλην Κης Σ. Α. Άλλένς, Παγκοσμίον έπανορ-θωτικό κόμην.

Τηλεγράμματα 114 και 116 SOUTHAMPTON ROW, εν Λονδίω. Ή Επιστολή και Νέτ Άρτερ. Πάλευτι βέ παρ όλαν τών κηρην, μουραζζόν και φαρμακοποιή Άγγλον.

Πούλουδουοζέρ μαχαλλέρ.

Πει όρλοδ ζεζαδουινέ μουσοινδ Ν Καρδουογνι Ιγγλιζ έδζζαχαιουινέ. Γάλαταδε Γρουζέκι κηλορηνά μρω-σινού «Κήμόν Κοροναν έδζζαχαιου-σινδ Ν. 95-97. Πει όρλοδ ζεζαδουινέ μουσοινδ Ίσδορ έδζζαχαιουινδ Ν. 433. Σταπουλόδα έμιν όνονδζε Κηουδζ-δζουνην κηαρναδζαίρ έδζζαχαιουινδ Ν. 77-Πει όρλοδ ζεζαδουινδ Ν. 168. Σταρπολ Γενί Χερμί έλαδοσί Ν. 51. Γάλαταδε Μερδουιν ζεζαδουινέ μουσοινδ Άντουάν Δερβις έδζζαχαιου-σινδ Ν. 47.

Σπρ Μουαζζιζ Δ. ΜΕΙΒΑΛΙΑΔΕ ΠΑΡΟΥΧΑΝ

Ουβίν Τζαρσοδ Ταμπαρζαζά χαν. 130.

Μεσοζαζέ πέρ τερούδ όλγνζά

Κόνουσταντινέ.

ΗΜΕΡΟ 8 Μερσι. Η άζακ. Στρατιάτου. 9 Παρεκεσί. Κυ Αλιζανδραζ.

Μερτιέ άχζαμιν Ιπιδί σενιέ δζε Χ ήδερ μουζα ζηροουζιμοδ έξ χουαγιμ έξ σον Νζιζ Χλι σον

ΙΚΙΝΔΖΙ «Ον πενιδζί» βέ κηουζαγιενιν βέ μακί ναδζαγητην βέ μ δαβληρητην ταχι-πελαπιν Ιτδζαχή «Ον άλπηνζή» γηγιπαρητέ μουζι-βέ Ιρτι βεκατέ Ιδερ-ραρηνιάν βουκου-σινέ Ισπερι μερσιζ μουαβιντεπλιγιάτ

ΟΓΙΖΟΙΝ

Μουχαρηζζ. «Ον γενιδζί» κηι-μουζέ ζηουαγιενιν ναζερέτ ταχτηνά σονε βουκουσίν πού γιέ μεζζέπορ βέ έλδουάν άσσην τα-σσην μεσεουβερλερ-σινεν δερτερε σούμ-ρά νούμερολαρηνη

ΤΕΒΕ

ΠΕΙΤ ΟΓΛΟ

Μουσοισί «Κηαμινέ» κηιζέσ τεαζέρ, βέ ΕΕ. γιε περζέμιν έλδουουόζν

Κ Η Σ Μ

ΟΝ ΠΗΡ

Ίγριμείρι τε παρζέ

Πεζ άλιζ, φρέ μεζζίν τεζζαμιαρηνι νήσρη λέιζδε κηουζι-δουαράρ, γιάκα πέρ σάτην Ιδζζουοουον.— Πού φουσαδ σ ζέκ έλδού Ισέ, νέ ζε-πουγιαν Ικινδζί, βέ πέρ χέρ ταρφα σόν τη-κηάχιην κηζεζζιγιέ βέ

